



QUESTIONNAIRE MENAGE

NOUS SOMMES DU MINISTRE DE L'ECONOMIE, DU PLAN ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE. NOUS TRAVAILLONS SUR UN PROJET PORTANT SUR LA SANTE FAMILIALE ET L'EDUCATION. JE VOUDRAIS VOUS PARLER DE CES SUJETS. L'INTERVIEW PRENDRA ENVIRON 60 MINUTES. TOUTES LES INFORMATIONS QUE NOUS RECUEILLONS RESTERONT STRICTEMENT CONFIDENTIELLES ET VOS REPONSES NE SERONT JAMAIS DIVULGUEES. DURANT CE TEMPS, JE VOUDRAIS PARLER AVEC LE CHEF DU MENAGE ET TOUTES LES MERES OU AUTRES PERSONNES QUI S'OCCUPENT DES ENFANTS DANS LE MENAGE. PUIS-JE COMMENCER MAINTENANT? *Si on vous donne la permission, commencez l'interview.*

PANNEAU D'INFORMATION SUR LE MENAGE HH	
HH1. Numéro de grappe: _____	HH2. Numéro de ménage : _____
HH3. Nom et numéro de code de l'enquêteur : Nom _____	HH4. Nom et numéro de code du contrôleur : Nom _____
HH5. Jour/Mois/Année de l'interview : _____ / _____ / _____	
HH6. Milieu : Urbain1 Rural2	HH7. Préfecture : Ombella Mpoko1 Lobaye2 Mambere Kadei3 Nana Mambere4 Sangha Mbaere5 Ouham Pende6 Ouham7 Kemo8 Nana Gribizi9 Ouaka10 Haute-Kotto11 Bamingui Bangoran12 Vakaga13 Basse Kotto14 Mbomou15 Haut Mbomou16 Bangui17
HH 8. Nom du chef de ménage : _____	
<i>Après avoir complété tous les questionnaires du ménage, remplissez les informations suivantes :</i>	
HH8A. Ménage sélectionné pour le questionnaire homme et les tests d'anémie et de VIH :	Oui 1 Non 2
HH9. Résultat de l'interview du ménage : Rempli1 Pas à la maison2 Refusé3 Logement non trouvé/détruit4 Autre (précisez) _____ 6	HH10. Nom de l'enquêté du questionnaire ménage : Nom _____ N° Ligne _____
	HH11. Nombre total des membres du ménage : _____

HH12. Nombre de femmes éligibles : _____	HH13. Nombre de questionnaires femme remplis: _____
HH14. Nombre d'enfants de moins de 5 ans : _____	HH15. Nombre de questionnaires enfants de moins de 5 ans remplis : _____
HH15a. Nombre d'hommes de 15 – 59 ans éligibles : _____	HH15b. Nombre de questionnaires hommes remplis : _____
Observations de l'enquêteur/contrôleur : <i>Utilisez cet espace pour enregistrer toute observation sur ce ménage enquêté, telle que l'information sur les visites de rappel, feuilles des interviews individuelles incomplètes, nombre de visites, etc.</i>	
HH16. Numéro de code de l'agent de saisie : _____	

Observations

Enquêteur :	
Contrôleur/Chef d'équipe	

FEUILLE D'ENREGISTREMENT DU MENAGE **HL**

AVANT DE COMMENCER, S'IL VOUS PLAÎT, DITES-MOI LE NOM DE CHAQUE PERSONNE QUI VIT HABITUELLEMENT ICI, EN COMMENÇANT PAR LE CHEF DE MENAGE
 Enregistrer le chef de ménage à la ligne 01. Enregistrer tous les membres du ménage (HL2), leur relation avec le chef de ménage (HL3), et leur sexe (HL4).
 Ensuite, poser: Y A-T-IL D'AUTRES PERSONNES QUI VIVENT ICI, MEME SI ELLES NE SONT PAS ACTUELLEMENT A LA MAISON? (CELLES-CI PEUVENT COMPRENDRE LES ENFANTS A L'ECOLE OU AU TRAVAIL). Si oui, compléter la
 page. Ensuite, poser les questions en commençant par HL5 pour chaque personne à la fois. Ajouter une autre feuille s'il y a plus de 12 membres dans le ménage. Cocher ici si une autre feuille est utilisée

Eligible pour :					Si âgé de 18-59 ans	Les enfants âgés de 0-17 ans Posez HL9-HL12A
QUEST. FEMME ET TEST ANEMIE VIH	QUEST HOM- MES TEST ANEMIE VIH	ENFANT < 5 ANS : TEST ANEMIE	MODULE TRAVAIL ENFANTS	QUEST.. ENFANTS DE MOINS DE 5 ANS		

HL1. de me.	HL2. Nom	HL3. QUEL EST LE LIEN DE PARENTE DE (nom) AVEC LE CHEF DE MENAGE?	HL4. (Nom) EST-IL/ ELLE DE SEXE MASCU- LIN OU FEMI- NIN ?	HL5. QUEL AGE A (nom) ? QUEL AGE AVAIT (nom) A SON DERNIER ANNIVER- SAIRE?	HL6. Encercler le numéro de ligne si la femme. est âgée de 15-49 ans	HL6A. Encercler z le numéro de ligne si l'homme est âgé de 15-59 ans	HL6B. Encercler z le numéro de ligne si l'enfant est âgé de moins de 5 ans	HL7. Pour chaque enfant âgé de 5-14 ans : QUI EST LA MERE OU LE PRINCIPAL GARDIEN DE CET ENFANT? Enr- egistrer le no. de ligne de la mère/ gardien	HL8. Pour chaque enfant de < de 5 ans : QUI EST LA MERE OU LE PRINCIPAL GARDIEN DE CET ENFANT?	HL8A. (Nom) A-T- IL/ELLE ETE TRES MALADE PENDANT AU MOINS 3 MOIS AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS ?	HL9. EST-CE QUE LA MERE BIOLOGI- QUE DE (nom) EST TOU- JOURS EN VIE ?	HL10. Si en vie : EST-CE QUE LA MERE BIOLOGI- QUE DE (nom) VIT DANS CE MENAGE? Enregistrez le no. de ligne de la mère ou 00 pour 'non'	HL10A. Si la mère ne vit pas dans le ménage : LA MERE DE (nom) A-T- ELLE ETE TRES MALADE PENDANT AU MOINS 3 MOIS AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS ?	HL11. EST-CE QUE LE PERE BIOLOGI- QUE DE (nom) EST TOU-JOURS EN VIE ? 1 OUI 2 NON	HL12. Si en vie : EST-CE QUE LE PERE BIOLOGI- QUE DE (nom) VIT DANS CE MENAGE? Enregistrez le no. de ligne du père ou 00 pour 'non'	HL12A. Si le père ne vit pas dans le ménage : LE PERE DE (nom) A-T-IL ETE TRES MALADE PENDANT AU MOINS 3 MOIS AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS?
LINE	NOM	REL.	M F	AGE	15-49	15-59	< 5 ANS	MERE	MERE	O N NSP	O N NSP	MERE	O N NSP	O N NSP	PERE	O N NSP
01		0 1	1 2	__ __	01	01	01	__ __	__ __	1 2 8	1 2 8	__ __	1 2 8	1 2 8	__ __	1 2 8
02		__ __	1 2	__ __	02	02	02	__ __	__ __	1 2 8	1 2 8	__ __	1 2 8	1 2 8	__ __	1 2 8
03		__ __	1 2	__ __	03	03	03	__ __	__ __	1 2 8	1 2 8	__ __	1 2 8	1 2 8	__ __	1 2 8
04		__ __	1 2	__ __	04	04	04	__ __	__ __	1 2 8	1 2 8	__ __	1 2 8	1 2 8	__ __	1 2 8
05		__ __	1 2	__ __	05	05	05	__ __	__ __	1 2 8	1 2 8	__ __	1 2 8	1 2 8	__ __	1 2 8
06		__ __	1 2	__ __	06	06	06	__ __	__ __	1 2 8	1 2 8	__ __	1 2 8	1 2 8	__ __	1 2 8

HL1. de ne.	HL2. Nom	HL3. QUEL EST LE LIEN DE PARENTE DE (nom) AVEC LE CHEF DE MENAGE?	HL4. (Nom) EST-IL/ ELLE DE SEXE MASCULIN OU FEMININ ?	HL5. QUEL AGE A (nom) ? QUEL AGE AVAIT (nom) A SON DERNIER ANNIVERSAIRE?	HL6. Encerclez le numéro de ligne si la femme. est âgée de 15-49 ans	HL6A. Encerclez le numéro de ligne si l'homme est âgé de 15-59 ans	HL6B. Encerclez le numéro de ligne si l'enfant est âgé de moins de 5 ans	HL7. Pour chaque enfant âgé de 5-14 ans : QUI EST LA MERE OU LE PRINCIPAL GARDIEN DE CET ENFANT? Enr egistrez le no. de ligne de la mère/ gardien	HL8. Pour chaque enfant de < de 5 ans : QUI EST LA MERE OU LE PRINCIPAL GARDIEN DE CET ENFANT? Enregistrez le no. de ligne de la mère/ gardien	HL8A. (Nom) A-T- IL/ELLE ETE TRES MALADE PENDANT AU MOINS 3 MOIS AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS ?	HL9. EST-CE QUE LA MERE BIOLOGI- QUE DE (nom) EST TOU- JOURS EN VIE ? 1 OUI 2 NON ⊕ HL11 2 NON ⊕ HL11	HL10. Si en vie : EST-CE QUE LA MERE BIOLOGI- QUE DE (nom) VIT DANS CE MENAGE? Enregistrez le no. de ligne de la mère ou 00 pour 'non'	HL10A. Si la mère ne vit pas dans le ménage : LA MERE DE (nom) A-T- ELLE ETE TRES MALADE PENDANT AU MOINS 3 MOIS AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS ?	HL11. EST-CE QUE LE PERE BIOLOGI- QUE DE (nom) EST TOU-JOURS EN VIE ? 1 OUI 2 NON ⊕ LIGNE SUIV. 8 NON ⊕ LIGNE SUIV.	HL12. Si en vie : EST-CE QUE LE PERE BIOLOGI- QUE DE (nom) VIT DANS CE MENAGE? Enregistrez le no. de ligne du père ou 00 pour 'non'	HL12A. Si le père ne vit pas dans le ménage : LE PERE DE (nom) A-T-IL ETE TRES MALADE PENDANT AU MOINS 3 MOIS AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS?
LINE	NOM	REL.	M F	AGE	15-49	15-59	< 5 ANS	MERE	MERE	O N NSP	O N NSP	MERE	O N NSP	O N NSP	PERE	O N NSP
7		___	1 2	___	07	07	07	___	___	1 2 8	1 2 8	___	1 2 8	1 2 8	___	1 2 8
8		___	1 2	___	08	08	08	___	___	1 2 8	1 2 8	___	1 2 8	1 2 8	___	1 2 8
9		___	1 2	___	09	09	09	___	___	1 2 8	1 2 8	___	1 2 8	1 2 8	___	1 2 8
0		___	1 2	___	10	10	10	___	___	1 2 8	1 2 8	___	1 2 8	1 2 8	___	1 2 8
1		___	1 2	___	11	11	11	___	___	1 2 8	1 2 8	___	1 2 8	1 2 8	___	1 2 8
2		___	1 2	___	12	12	12	___	___	1 2 8	1 2 8	___	1 2 8	1 2 8	___	1 2 8

Y A-T-IL D'AUTRES ENFANTS QUI VIVENT ICI – MEME S'ILS NE SONT PAS DES MEMBRES DE VOTRE FAMILLE OU N'ONT PAS DE PARENTS QUI VIVENT DANS CE MENAGE Y COMPRIS LES ENFANTS AU TRAVAIL OU A L'ECOLE? Si oui, enregistrez le nom de l'enfant et complétez la feuille de ménage. Ensuite, complétez les totaux ci-dessous.

Femmes de 15-49 ans	Hommes de 15-59 ans	Enfants de moins 5 ans	Enfants de 5-14 ans	Enfants de moins 5 ans	Très malade (=1)	Nbre enfnts dont mères décédées (=2)	Mères très malades (=1)	Nbre enfnts dont pères décédés (=2)	Pères très malades (=1)
___	___	___	___	___	___	___	___	___	___

Codes pour HL3 : Lien de parenté avec le chef de ménage

01 = Chef de ménage
02 = Femme ou Mari
03 = Fils ou Fille

04 = Gendre ou Belle-fille
05 = Petit-fils ou Petite fille
06 = Parent
07 = Beau-père ou Belle-mère

08 = Frère ou Sœur
09 = Beau-frère ou Belle-sœur
10 = Oncle/tante
11 = Nièce/Neveu

12 = Nièce/Neveu par mariage
13 = Autres parents
14 = Enfant adopté/en garde/Enfant du conjoint
15 = Sans lien de parenté

MODULE EDUCATION

Pour les membres du ménage de 5 ans et plus					Pour les membres du ménage âgés de 5-24 ans							
ED1. No. de ligne.	ED1A. Nom	ED2. (Nom) A-T-IL/ ELLE FREQUENTE L'ÉCOLE OU L'ÉCOLE MATERNELLE ?	ED3. QUEL EST LE PLUS HAUT NIVEAU D'ÉTUDES QUE (nom) A ATTEINT? QUELLE EST LA DERNIERE CLASSE QUE (nom) A ACHEVEE A CE NIVEAU ?	ED4. AU COURS DE L'ANNEE SCOLAIRE (2005- 2006), (nom) A- T-IL/ELLE FREQUENTE L'ÉCOLE OU L'ÉCOLE MATERNELLE A UN CERTAIN MOMENT ?	ED5. DEPUIS LE (jour de la semaine) DERNIER, COMBIEN DE JOURS (nom) EST-IL ALLE A L'ÉCOLE?	ED6. AU COURS DE CETTE ANNEE SCOLAIRE, A QUEL NIVEAU ET DANS QUELLE CLASSE EST/ETAIT (nom) ?	ED7. AU COURS DE L'ANNEE SCOLAIRE PRECEDENTE (2004- 2005)? (nom) AVAIT- T-IL/ELLE FREQUENTE L'ÉCOLE OU L'ÉCOLE MATERNELLE A UN CERTAIN MOMENT ?	ED8. DURANT L'ANNEE SCOLAIRE PRECEDENTE, A QUEL NIVEAU ET DANS QUELLE CLASSE ETAIT (nom) ?				
		1 OUI ⇒ ED3 2 NON ↯ LIGNE SUIVANTE	NIVEAU : 0 ÉCOLE MATERNELLE 1 PRIMAIRE 2 SECONDAIRE 3 SUPERIEUR 6 PROGRAMME NON-FORMEL 8 NSP CLASSE : 98 NSP <i>Si moins d'une classe, inscrire 00.</i>	1 OUI 2 NON ⇒ ED7	<i>Enregistrer le nombre de jours dans l'espace ci- dessous.</i>	NIVEAU : 0 ÉCOLE MATERNELLE 1 PRIMAIRE 2 SECONDAIRE 3 SUPERIEUR 6 PROGRAMME NON- FORMEL 8 NSP CLASSE : 98 NSP	1 OUI 2 NON ↯ LIGNE SUIV. 8 NSP ↯ LIGNE SUIV.	NIVEAU : 0 ÉCOLE MATERNELLE 1 PRIMAIRE 2 SECONDAIRE 3 SUPERIEUR 6 PROGRAMME NON- FORMEL 8 NSP CLASSE : 98 NSP				
LIGNE		OUI NON	NIVEAU	CLASSE	OUI NON	JOURS	NIVEAU	CLASSE	O N NSP	NIVEAU	CLASSE	
01		1 2⇒ LIGNE SUIV.	0 1 2 3 6 8	___	1 2	___	0 1 2 3 6 8	___	1 2 8	0 1 2 3 6 8	___	
02		1 2⇒ LIGNE SUIV	0 1 2 3 6 8	___	1 2	___	0 1 2 3 6 8	___	1 2 8	0 1 2 3 6 8	___	
03		1 2⇒ LIGNE SUIV	0 1 2 3 6 8	___	1 2	___	0 1 2 3 6 8	___	1 2 8	0 1 2 3 6 8	___	
04		1 2⇒ LIGNE SUIV	0 1 2 3 6 8	___	1 2	___	0 1 2 3 6 8	___	1 2 8	0 1 2 3 6 8	___	
05		1 2⇒ LIGNE SUIV	0 1 2 3 6 8	___	1 2	___	0 1 2 3 6 8	___	1 2 8	0 1 2 3 6 8	___	
06		1 2⇒ LIGNE SUIV	0 1 2 3 6 8	___	1 2	___	0 1 2 3 6 8	___	1 2 8	0 1 2 3 6 8	___	
07		1 2⇒ LIGNE SUIV	0 1 2 3 6 8	___	1 2	___	0 1 2 3 6 8	___	1 2 8	0 1 2 3 6 8	___	
08		1 2⇒ LIGNE SUIV	0 1 2 3 6 8	___	1 2	___	0 1 2 3 6 8	___	1 2 8	0 1 2 3 6 8	___	
09		1 2⇒ LIGNE SUIV	0 1 2 3 6 8	___	1 2	___	0 1 2 3 6 8	___	1 2 8	0 1 2 3 6 8	___	
10		1 2⇒ LIGNE SUIV	0 1 2 3 6 8	___	1 2	___	0 1 2 3 6 8	___	1 2 8	0 1 2 3 6 8	___	
11		1 2⇒ LIGNE SUIV	0 1 2 3 6 8	___	1 2	___	0 1 2 3 6 8	___	1 2 8	0 1 2 3 6 8	___	
12		1 2⇒ LIGNE SUIV	0 1 2 3 6 8	___	1 2	___	0 1 2 3 6 8	___	1 2 8	0 1 2 3 6 8	___	

MODULE SUR L'EAU ET L'ASSAINISSEMENT		
WS1. QUELLE EST LA PRINCIPALE SOURCE D'EAU QUE BOIVENT LES MEMBRES DE VOTRE MENAGE ?	Eau du robinet Dans le logement 11 Dans la cour/parcelle..... 12 Robinet public/borne fontaine 13 Puits à pompe/forage 21 Puits creusé Puits protégé 31 Puits non protégé 32 Eau de source Source protégée 41 Source non protégée 42 Eau de pluie 51 Camion-citerne 61 Charrette avec petite citerne/tonneau..... 71 Eau de surface (rivière, ruisseau, barrage, lac, mare, canal, rigole d'irrigation)..... 81 Eau en bouteille 91 Autre (à préciser) 96	11⇒WS5 12⇒WS5 ⇒WS3 96⇒WS3
WS2. QUELLE EST LA PRINCIPALE SOURCE D'EAU QU'UTILISE VOTRE MENAGE POUR D'AUTRES CHOSES COMME POUR CUISINER ET VOUS LAVER LES MAINS ?	Eau du robinet Dans le logement 11 Dans la cour/parcelle..... 12 Robinet public/borne fontaine 13 Puits à pompe/forage Puits creusé Puits protégé 31 Puits non protégé 32 Eau de source Source protégée 41 Source non protégée 42 Eau de pluie 51 Camion-citerne 61 Charrette avec petite citerne/tonneau..... 71 Eau de surface (rivière, ruisseau, barrage, lac, mare, canal, rigole d'irrigation)..... 81 Autre (à préciser) 96	11⇒WS5 12⇒WS5
WS3. COMBIEN DE TEMPS FAUT-IL POUR S'Y RENDRE, PRENDRE DE L'EAU ET REVENIR ?	No. de minutes _ _ _ Eau sur place 995 NSP 998	995⇒WS5
WS4. QUI SE REND HABITUELLEMENT A LA SOURCE D'APPROVISIONNEMENT POUR ALLER CHERCHER DE L'EAU? <i>Insister :</i> CETTE PERSONNE EST-ELLE AGEE DE MOINS DE 15 ANS ? DE QUEL SEXE ? <i>Encercler le code qui décrit le mieux cette personne</i>	Une femme adulte 1 Un homme adulte 2 Une jeune fille (moins de 15 ans) 3 Un jeune garçon (moins de 15 ans) 4 NSP 8	
WS5. FAITES-VOUS QUELQUE CHOSE POUR RENDRE L'EAU PLUS PROPRE AVANT DE LA BOIRE ?	Oui 1 Non 2 NSP 8	2⇒WS7 8⇒WS7
WS6. HABITUELLEMENT, QUE FAITES-VOUS POUR RENDRE L'EAU QUE VOUS BUVEZ PLUS SALUBRE ? AUTRE CHOSE ? <i>Enregistrer tout ce qui est mentionné</i>	La faire bouillir A Y ajouter eau de javel/chlore B La filtrer à travers un linge C Utiliser un filtre (céramique, sable, composite, etc.) D Désinfection solaire E Laisser reposer F Autre (à préciser) X NSP Z	
WS7. HABITUELLEMENT, QUEL TYPE DE TOILETTES LES	Chasse d'eau / chasse manuelle	

<p>MEMBRES DE VOTRE MENAGE UTILISENT-ILS?</p> <p><i>Si « Chasse d'eau » ou « chasse manuelle », Insister: PAR OU PASSENT LES EAUX USEES?</i></p> <p><i>Si nécessaire, demander la permission pour voir les toilettes.</i></p>	<p>Chasse branchée à l'égout..... 11</p> <p>Chasse branchée à fosse septique 12</p> <p>Chasse branchée à latrines..... 13</p> <p>Chasse branchée à autre chose..... 14</p> <p>Chasse branchée à endroit inconnu/Pas sûr/NSP où 15</p> <p>Latrines améliorées auto aérées (LAA) ... 21</p> <p>Latrines couvertes 22</p> <p>Latrines à fosse / trou ouvert..... 23</p> <p>Toilettes à compostage 31</p> <p>Seaux/tinettes 41</p> <p>Toil. suspendues/latrines suspendues..... 51</p> <p>Pas de toilettes ou brousse ou champ..... 95</p> <p><i>Autre (à préciser) _____ 96</i></p>	<p>95⇒MODULE SUIVANT</p>
<p>WS8. PARTAGEZ-VOUS CES TOILETTES AVEC D'AUTRES MENAGES ?</p>	<p>Oui 1</p> <p>Non 2</p>	<p>2⇒ MODULE SUIVANT</p>
<p>WS9. AU TOTAL, COMBIEN DE MENAGES UTILISENT CES TOILETTES ?</p>	<p>Nb. de ménages (si moins de 10)..... 0 ____</p> <p>Dix ménages ou plus 10</p> <p>NSP..... 98</p>	

MODULE SUR LES CARACTERISTIQUES DU MENAGE		HC
HC1A. QUELLE EST LA RELIGION DU CHEF DE MENAGE ?	Catholique 1 Protestant..... 2 Islam 3 Autre religion (<i>à préciser</i>) 6 Pas de religion 7	
HC1B. QUELLE EST LA LANGUE MATERNELLE/LANGUE NATALE DU CHEF DE MENAGE ?	
HC1C. QUELLE EST L'ETHNIE DU CHEF DE MENAGE ?	
HC2. DANS CE MENAGE, COMBIEN DE PIECES UTILISEZ-VOUS POUR DORMIR ?	No. de pièces _ _	
HC3. Principal matériau du sol : <i>Enregistrer l'observation.</i>	Matériau naturel Terre/sable 11 Bouse 12 Matériau rudimentaire Planche en bois 21 Palmes/bambou 22 Matériau fini Parquet ou bois ciré 31 Vinyle ou asphalte 32 Carrelage 33 Ciment 34 Moquette 35 Autre (<i>à préciser</i>) 96	
HC4. Principal matériau du toit. <i>Enregistrer l'observation.</i>	Matériau naturel Pas de toit 11 Chaume/feuille de palmier 12 Herbe/paille 13 Matériau rudimentaire Natte 21 Palmes/bambou 22 Planches de bois 23 Matériau fini Métal/tôle 31 Bois 32 Zinc/Fibre de ciment 33 Tuiles 34 Ciment 35 Shingles 36 Autre (<i>à préciser</i>) 96	
HC5. Principal matériau des murs. <i>Enregistrer l'observation.</i>	Matériau naturel Pas de murs 11 Canne/palmes/troncs 12 Motte de terre 13 Matériau rudimentaire Bambou avec boue 21 Pierre avec boue 22 Adobe non recouvert 23 Contre-plaqué 24 Carton 25 Bois de récupération 26 Matériau fini Ciment 31 Pierre avec chaux/ciment 32 Briques 33 Blocs de ciment 34 Adobe recouvert 35 Planches de bois/shingles 36 Autre (<i>à préciser</i>) 96	
HC6. DANS VOTRE MENAGE, QUEL TYPE DE COMBUSTIBLE	Électricité 01	01⇒HC8

UTILISEZ-VOUS PRINCIPALEMENT POUR LA CUISINE ?	Gaz propane liquéfié (GPL)..... 02 Gaz naturel..... 03 Bio-gaz..... 04 Kérosène..... 05 Charbon / Lignite 06 Charbon de bois 07 Bois 08 Paille/branchages/herbes 09 Bouse. 10 Résidus agricoles 11 <i>Autre (à préciser)</i> 96	02⇒HC8 03⇒HC8 04⇒HC8
HC7. DANS CE MENAGE, EST-CE QUE VOUS CUISEZ SUR UN FEU A CIEL OUVERT, UN FOUR OUVERT OU UN FOUR FERME ?	Feu à ciel ouvert..... 1 Four ouvert..... 2 Four fermé..... 3 <i>Autre (à préciser)</i> 6	3⇒HC8 6⇒HC8
<i>Insister sur le type.</i>		
HC7A. EST-CE QUE LE FEU/ FOUR A UNE CHEMINEE OU UNE HOTTE ?	Oui 1 Non 2	
HC8. EST-CE QUE LA CUISINE EST GENERALEMENT FAITE DANS LA MAISON, DANS UN BATIMENT SEPRE OU A L'EXTERIEUR ?	À la maison 1 Dans un autre bâtiment 2 À l'extérieur 3 <i>Autre (à préciser)</i> 6	
HC9. DANS VOTRE MENAGE, AVEZ-VOUS :		
L'ELECTRICITE ?	Électricité 1	Oui Non 2
LA RADIO ?	Radio..... 1	2
LA TELEVISION ?	Télévision 1	2
UN TELEPHONE MOBILE ?	Téléphone mobile..... 1	2
UN TELEPHONE NON-MOBILE ?	Téléphone non-mobile 1	2
UN REFRIGERATEUR ?	Réfrigérateur 1	2
UNE CHAISE ?	Une chaise 1	2
UN SOFA ?	Un sofa 1	2
UN LIT ?	Un lit 1	2
UNE ARMOIRE ?	Une armoire 1	2
UN PLACARD/COFFRET ?	Un placard/coffret 1	2
UNE HORLOGE ?	Une horloge 1	2
UNE POMPE A EAU ?	Une pompe à eau 1	2
UN MOULIN A GRAIN ?	Un moulin à grain 1	2
UN VENTILATEUR ?	Un ventilateur 1	2
UN MIXEUR ?	Un mixeur 1	2
UN CHAUFFE EAU ?	Un chauffe eau 1	2
UN GENERATEUR ELECTRIQUE ?	Un générateur électrique 1	2
UNE MACHINE A LAVER ?	Une machine à laver 1	2
UN FOUR A MICRO ONDE ?	Un four à micro onde 1	2
UN ORDINATEUR ?	Un ordinateur 1	2
UN MAGNETOSCOPE/LECTEUR DVD ?	Un magnétoscope/lecteur DVD 1	2
UN LECTEUR DE CASSETTE/CD ROM ?	Un lecteur de cassette/CD ROM 1	2
UN APPAREIL PHOTO ?	Un appareil photo 1	2
UN CLIMATISEUR/REFROIDISSEUR ?	Un climatiseur/refroidisseur 1	2
UNE TV EN COULEUR ?	Une TV en couleur 1	2
UNE MACHINE A COUDRE ?	Une machine à coudre 1	2
HC10. EST-CE QU'UN MEMBRE DE VOTRE MENAGE POSSEDE :		
UNE MONTRE ?	Montre..... 1	Oui Non 2
UNE BICYCLETTE?	Bicyclette..... 1	2
UNE MOTOCYCLETTE OU UNE SCOOTER ?	Motocyclette/Scooter 1	2
UNE CHARRETTE TIREE PAR UN ANIMAL?	Charrette avec animal 1	2
UNE VOITURE OU UN CAMION?	Voiture/Camion 1	2
UN BATEAU A MOTEUR ?	Bateau à moteur..... 1	2
HC11. EST-CE QU'UN MEMBRE DE VOTRE MENAGE POSSEDE DE LA TERRE QUI PEUT ETRE CULTIVEE ?	Oui 1 Non 2	2⇒HC13
HC12. COMBIEN D'HECTARES DE TERRES AGRICOLES LES MEMBRES DE CE MENAGE POSSEDENT-ILS ?	Hectares.....	

<p>Si moins d'un hectare, enregistrer '00' Si plus de 97, enregistrer '97'. Si inconnu, enregistrer '98'.</p>		
<p>HC13. EST - CE- QUE VOTRE MENAGE POSSEDE DU BETAIL, TROUPEAU OU DES ANIMAUX DE FERME?</p>	<p>Oui 1 Non 2</p>	<p>2⇒MODULE SUIVANT</p>
<p>HC14. LESQUELS DES ANIMAUX SUIVANTS ET COMBIEN, VOTRE MENAGE POSSEDE-T-IL ?</p> <p>BETAIL ?</p> <p>VACHES LAITIERES OU TAUREAUX ?</p> <p>CHEVAUX, ANES OU MULES ?</p> <p>CHEVRES ?</p> <p>MOUTONS ?</p> <p>POULETS ?</p> <p><i>Si aucun, enregistrer '00'. Si plus de 97, enregistrer '97'. Si inconnu, enregistrer '98'.</i></p>	<p>Bétail _ _</p> <p>Vaches laitières ou taureaux _ _</p> <p>Chevaux, ânes ou mules _ _</p> <p>Chèvres _ _</p> <p>Moutons _ _</p> <p>Poulets _ _</p>	

MODULE SUR LES ENFANTS VULNERABLES ET ORPHELINS DU FAIT DU SIDA

OV1. Vérifier HL5 : Y a-t-il un enfant de 0-17 ans ?

Oui ⇒ Continuer avec OV2

Non ⇒ Module Suivant

OV2. JE VOUDRAIS QUE VOUS PENSIEZ AUX 12 DERNIERS MOIS. EST-CE QU'UN MEMBRE DE VOTRE MENAGE EST DECEDE AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS ?	Oui 1 Non 2	2⇒OV5
OV3. (DE CEUX QUI SONT DECEDES AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS), Y A-T-IL DES PERSONNES AGEES ENTRE 18 ET 59 ANS ?	Oui 1 Non 2	2⇒OV5
OV4. (DE CEUX QUI SONT DECEDES AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS ET ETAIENT AGES ENTRE 18 ET 59 ANS) Y A-T-IL QUELQU'UN QUI ETAIT GRAVEMENT MALADE PENDANT AU MOINS TROIS MOIS AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS AVANT DE MOURIR ?	Oui 1 Non 2	1⇒OV8

OV5. Retourner au Tableau Ménage et vérifier ce qui suit :

1. Vérifier les totaux de HL9 et HL11.

Au moins une mère ou un père décédé(e) ⇒ Passer à OV8

Pas de mère ou de père décédé(e)

2. Vérifier les totaux de HL8A.

Au moins un adulte âgé de 18-59 très malade pendant au moins 3 mois au cours des 12 derniers mois ⇒ Passer à OV8

Pas d'adulte âgé de 18-59 très malade pendant au moins 3 mois au cours des 12 derniers mois

3. Vérifier les totaux de HL10A et HL12A.

Au moins une mère ou un père malade pendant au moins 3 mois au cours des 12 derniers mois ⇒ Passer à OV8

Pas de mère ou de père malade pendant au moins 3 mois au cours des 12 derniers mois ⇒ Passer au Module Suivant

OV8. Lister tous les enfants de 0-17 ans. Enregistrer les noms, les numéros de ligne et les âges de tous les enfants, en commençant par le premier enfant, et continuer dans l'ordre dans lequel ils sont listés dans le module d'enregistrement du ménage. Utiliser un questionnaire additionnel s'il y a plus de 4 enfants âgés de 0-17 ans dans le ménage. Poser toutes questions pour un enfant avant de passer à l'enfant suivant.

	1 ^{ER} ENFANT	2 ^{EME} ENFANT	3 ^{EME} ENFANT	4 ^{EME} ENFANT
Nom (de HL2)	_____	_____	_____	_____
Numéro de ligne (de HL1)	___	___	___	___
Âge (de HL5)	_____	_____	_____	_____

OV9. J'AIMERAI VOUS POSER DES QUESTIONS A PROPOS DE N'IMPORTE QUEL TYPE D'AIDE OU DE SUPPORT ORGANISE QUE VOTRE MENAGE A PU RECEVOIR POUR (*nom*) ET POUR LEQUEL VOUS N'AVEZ PAS PAYE. PAR AIDE OU SUPPORT ORGANISE, JE VEUX DIRE UNE AIDE OU DU SUPPORT FOURNI PAR QUELQU'UN QUI TRAVAILLE POUR UN PROGRAMME, QUE CE SOIT DU GOUVERNEMENT, DU SECTEUR PRIVE, RELIGIEUX, D'UN ORGANISME DE BIENFAISANCE OU D'UN PROGRAMME A BASE COMMUNAUTAIRE. IL FAUT SE RAPPELER QU'IL S'AGIT DE SOUTIEN POUR LEQUEL VOUS N'AVEZ PAS PAYE.

OV10. JE VOUDRAIS MAINTENANT VOUS POSER DES QUESTIONS SUR LE SUPPORT QUE VOTRE MENAGE A REÇU POUR (<i>nom</i>). AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS, VOTRE MENAGE A-T-IL REÇU DU SUPPORT MEDICAL POUR (<i>nom</i>) COMME DES SOINS, DES FOURNITURES OU DES MEDICAMENTS ?	Oui 1 Non 2 NSP 8	Oui 1 Non 2 NSP 8	Oui 1 Non 2 NSP 8	Oui 1 Non 2 NSP 8
OV11. AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS, VOTRE MENAGE A-T-IL REÇU DU SUPPORT EMOTIONNEL OU PSYCHOLOGIQUE POUR ((<i>nom</i>) COMME DE LA COMPAGNIE, DES CONSEILS D'UN CONSEILLER FORME, OU DU SUPPORT SPIRITUEL ?	Oui 1 Non 2 ⇒ OV13 NSP 8	Oui 1 Non 2 ⇒ OV13 NSP 8	Oui 1 Non 2 ⇒ OV13 NSP 8	Oui 1 Non 2 ⇒ OV13 NSP 8
OV12. VOTRE MENAGE A-T-IL REÇU N'IMPORTE LEQUEL DE CES SUPPORTS AU COURS DES 3 DERNIERS MOIS ?	Oui 1 Non 2 NSP 8	Oui 1 Non 2 NSP 8	Oui 1 Non 2 NSP 8	Oui 1 Non 2 NSP 8
OV13. AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS, VOTRE MENAGE A-T-IL REÇU DU SUPPORT MATERIEL POUR (<i>nom</i>) COMME DES VETEMENTS, DE LA NOURRITURE OU UN SUPPORT FINANCIER ?	Oui 1 Non 2 ⇒ OV15 NSP 8	Oui 1 Non 2 ⇒ OV15 NSP 8	Oui 1 Non 2 ⇒ OV15 NSP 8	Oui 1 Non 2 ⇒ OV15 NSP 8
OV14. VOTRE MENAGE A-T-IL REÇU N'IMPORTE LEQUEL DE CES SUPPORTS AU COURS DES 3 DERNIERS MOIS ?	Oui 1 Non 2 NSP 8	Oui 1 Non 2 NSP 8	Oui 1 Non 2 NSP 8	Oui 1 Non 2 NSP 8

OV15. AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS, VOTRE MENAGE A-T-IL REÇU DU SUPPORT SOCIAL POUR (<i>nom</i>) COMME DE L'AIDE A LA MAISON, UNE FORMATION POUR DONNER DES SOINS OU UNE ASSISTANCE POUR DES DEMARCHES ADMINISTRATIVES ?	Oui 1 Non 2 ⇒ OV17 NSP 8	Oui 1 Non 2 ⇒ OV17 NSP 8	Oui 1 Non 2 ⇒ OV17 NSP 8	Oui 1 Non 2 ⇒ OV17 NSP 8
OV16. VOTRE MENAGE A-T-IL REÇU N'IMPORTE LEQUEL DE CES SUPPORTS AU COURS DES 3 DERNIERS MOIS?	Oui 1 No 2 NSP 8	Oui 1 No 2 NSP 8	Oui 1 No 2 NSP 8	Oui 1 No 2 NSP 8
OV17. Vérifier OV8 : âge de l'enfant :	<input type="checkbox"/> Âge 0-4 ⇒ <i>Enfant suivant</i> <input type="checkbox"/> Âge 5-17 ⇒ OV18	<input type="checkbox"/> Âge 0-4 ⇒ <i>Enfant suivant</i> <input type="checkbox"/> Âge 5-17 ⇒ OV18	<input type="checkbox"/> Âge 0-4 ⇒ <i>Enfant suivant</i> <input type="checkbox"/> Âge 5-17 ⇒ OV18	<input type="checkbox"/> Âge 0-4 ⇒ <i>Enfant suivant</i> <input type="checkbox"/> Âge 5-17 ⇒ OV18
OV18. AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS, VOTRE MENAGE A-T-IL REÇU DU SUPPORT POUR LA SCOLARITE DE (<i>nom</i>) COMME UNE BOURSE, UNE INSCRIPTION GRATUITE, DES LIVRES OU DES FOURNITURES ?	Oui 1 Non 2 NSP 8	Oui 1 Non 2 NSP 8	Oui 1 Non 2 NSP 8	Oui 1 Non 2 NSP 8

MODULE SUR LES MOUSTIQUAIRES TRAITÉES AUX INSECTICIDES (ITN)		TN
TN1. DANS VOTRE MENAGE, AVEZ-VOUS DES MOUSTIQUAIRES QUI PEUVENT ETRE UTILISEES POUR DORMIR?	Oui 1 Non 2	2⇒MODULE SUIVANT
TN2. COMBIEN DE MOUSTIQUAIRES AVEZ-VOUS DANS VOTRE MENAGE ? <i>Si 7 moustiquaires ou plus, enregistrer '7'.</i>	Nombre de moustiquaires ____	
TN3. EST-CE QUE LA MOUSTIQUAIRE (EST-CE QUE N'IMPORTE LAQUELLE DES MOUSTIQUAIRES) FAIT PARTIE DES MARQUES SUIVANTES : <i>Lire le nom de chaque marque, montrer l'image sur la carte, et encercler les codes Oui ou Non pour chaque marque. Si possible, demander à l'enquêtée de vous montrer la moustiquaire pour vérifier la marque.</i>		O N NSP
MOUSTIQUAIRES PERMANENTES : TN3L1. <i>Marque A?</i> TN3L2. <i>Marque B?</i>	Moustiquaires permanentes : Marque A..... 1 2 8 Marque B..... 1 2 8	
MOUSTIQUAIRES IMPREGNEES : TN3P1. <i>Marque C?</i> TN3P2. <i>Marque D?</i>	Moustiquaires imprégnées : Marque C 1 2 8 Marque D 1 2 8	
AUTRES MOUSTIQUAIRES : TN3O1. <i>Marque E?</i> TN3O2. <i>Marque F?</i> TN3O3. UNE AUTRE MARQUE QUELCONQUE DE MOUSTIQUAIRE ? TN3O4. MARQUE INCONNUE DE MOUSTIQUAIRE ?	Autres moustiquaires : Marque E..... 1 2 8 Marque F..... 1 2 8 Autre marque (à préciser la marque)..... 1 2 Marque inconnue 1 2	
TN3A. OU AVEZ-VOUS REÇU LA MOUSTIQUAIRE ?	Secteurs médicaux publics Hôpital gouvernemental..... 11 Centre de santé gouvernementale 12 Poste de santé gouvernementale 13 Agent de santé communautaire..... 14 Clinique mobile/communautaire 15 Autre public (à préciser) 16 Secteurs médicales privées Clinique/Hôpital privé(e) 21 Médecin privé 22 Pharmacie privée 23 Clinique mobile 24 Autre médical privé (à préciser)..... 26 Autre source Parent ou ami 31 Boutique 32 Guérisseur traditionnel 33 Autre (à préciser)..... 96 NSP 98	
TN3B. COMBIEN AVEZ-VOUS PAYE POUR LA MOUSTIQUAIRE ?	Monnaie locale ____ Gratuit 9996 NSP 9998	

<p>TN4. Vérifier TN3 pour la marque de moustiquaire(s). Revoir la liste en haut dans l'ordre jusqu'à ce qu'une case soit cochée, et suivre les instructions ci-après :</p> <p>1. <input type="checkbox"/> Moustiquaire permanente (Marque A ou Marque B) mentionnée ? ⇒ Passer au Module Suivant</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Moustiquaire imprégnée (Marque C ou Marque D) mentionnée ? ⇒ Passer à TN6</p> <p>3. <input type="checkbox"/> Autre moustiquaire (Marque E, Marque F ou autre marque quelconque, ou marque inconnue) mentionnée ? ⇒ Continuer avec TN5</p>		
<p>TN5. QUAND VOUS AVEZ OBTENU LA (PLUS RECENTE) MOUSTIQUAIRE, ETAIT-ELLE TRAITEE AVEC UN INSECTICIDE POUR TUER OU ELOIGNER LES MOUSTIQUES ?</p>	<p>Oui 1</p> <p>Non 2</p> <p>NSP/Pas sûre..... 8</p>	
<p>TN6. DEPUIS COMBIEN DE TEMPS POSSEDEZ-VOUS LA (PLUS RECENTE) MOUSTIQUAIRE ?</p> <p><i>Si moins de 1 mois, écrire '00'.</i></p> <p><i>Si la réponse est "12 mois" ou "1 an", insister pour déterminer si la moustiquaire a été obtenue il y a exactement 12 mois ou plus tôt ou plus tard.</i></p>	<p>Mois _ _</p> <p>Plus de 24 mois..... 95</p> <p>Pas sûre 98</p>	
<p>TN7. DEPUIS QUE VOUS AVEZ LA (ES) MOUSTIQUAIRE(S), EST-CE QUE VOUS L'AVEZ (LES AVEZ) TREMPÉE(S) OU PLONGÉE(S) DANS UN LIQUIDE POUR TUER/ELOIGNER LES MOUSTIQUES ?</p>	<p>Oui 1</p> <p>Non 2</p> <p>NSP 8</p>	<p>2 ⇒ MODULE SUIVANT</p> <p>8 ⇒ MODULE SUIVANT</p>
<p>TN8. COMBIEN DE TEMPS S'EST-IL ECOULE DEPUIS QUE LA MOUSTIQUAIRE A ETE TREMPÉE OU PLONGÉE DANS UN LIQUIDE INSECTICIDE POUR LA DERNIERE FOIS ?</p> <p><i>Si moins de 1 mois, écrire '00'.</i></p> <p><i>Si la réponse est "12 mois" ou "1 an", insister pour déterminer si la moustiquaire a été obtenue il y a exactement 12 mois ou plus tôt ou plus tard</i></p>	<p>Mois _ _</p> <p>Plus de 24 mois..... 95</p> <p>Pas sûre/NSP..... 98</p>	

MODULE SUR L'IODATION DU SEL		SI
S11. NOUS VOUDRIONS VERIFIER SI LE SEL QUE VOUS UTILISEZ DANS VOTRE MENAGE EST IODE. PUIS-JE VOIR UN ECHANTILLON DE SEL UTILISE LA NUIT DERNIERE POUR PREPARER LE REPAS PRINCIPAL POUR LES MEMBRES DE VOTRE MENAGE ? <i>Une fois que vous avez examiné le sel, encerclez le numéro qui correspond au résultat du test.</i>	Pas iodé 0 PPM	1
	Moins de 15 PPM.....	2
	15 PPM ou plus.....	3
	Pas de sel à la maison	6
	Sel pas testé	7

		EST UNE INFORMATION PAR PROCURATION?	de l'enquête(s) « proxie » (à partir de la feuille d'enregistrement du ménage HL1)	sœurs (nées de la même mère) avez-vous ?	combien ont-elles atteint l'âge de 15 ans ? **	(qui ont au moins 15 ans), combien sont-elles encore en vie ?
		1 oui ⇒MM4				
		2 non ⇒MM5		98= Ne sait pas	98= Ne sait pas	98= Ne sait pas
Ligne	Nom	O	N	Ligne		
01		1	2	---	---	---
02		1	2	---	---	---
03		1	2	---	---	---
04		1	2	---	---	---
05		1	2	---	---	---
06		1	2	---	---	---
07		1	2	---	---	---
08		1	2	---	---	---
09		1	2	---	---	---
10		1	2	---	---	---
11		1	2	---	---	---
12		1	2	---	---	---
13		1	2	---	---	---
14		1	2	---	---	---
15		1	2	---	---	---

MODULE DISCIPLINE DE L'ENFANT

Tableau 1: Enfants âgés de 2-14 ans ELIGIBLES pour les questions de discipline

Revoir la liste des membres du ménage et enregistrer chaque enfant âgé de 2-14 ans dans le tableau ci-dessous dans l'ordre selon leur numéro de ligne (HL1). Ne pas inclure les autres membres du ménage qui ne sont pas âgés de 2-14. Enregistrer le numéro de ligne, le nom, le sexe, l'âge et le numéro de ligne de la mère/gardien de chaque enfant. Puis enregistrer le nombre total des enfants âgés de 2-14 à la case réservée à CD7.

CD1. Rang No.	CD2. Ligne N° de HL1.	CD3. Nom de HL2.	CD4. Sexe de HL4.		CD5. Age de HL5.	CD6. Ligne de la mère/gardien de HL7 ou HL8.	
LIGNE	LIGNE	NOM	M	F	AGE	MERE	
01			1	2			
02			1	2			
03			1	2			
04			1	2			
05			1	2			
06			1	2			
07			1	2			
08			1	2			
CD7.	Total enfants âgés de 2-14 ans					___	___

S'il y'a qu'un enfant âgé de 2-14 ans dans le ménage, sauter la table 2 et aller à la question CD11 pour administrer les questions du module discipline de l'enfant pour cet enfant.

Tableau 2: Sélection aléatoires pour les questions de discipline de l'enfant

Utiliser ce tableau pour sélectionner un des enfants âgés de 2 à 14 ans, s'il y en a plusieurs dans le ménage. Rechercher le dernier chiffre du numéro du ménage de la page de couverture. C'est le numéro de ligne de la table ci-dessous où vous devez aller. Vérifier le nombre total des enfants éligibles (2-14) à la question CD7 ci-dessus. C'est le numéro de la colonne de la table ci-dessous où vous devez aller. Trouver la boîte où la rangée et la colonne se rencontrent et entourer le chiffre qui apparaît dans cette boîte. C'est le rang de l'enfant pour lequel les questions doivent être posées. Enregistrer le rang à la question CD9 ci-dessous. Finalement, enregistrer le numéro et le nom de l'enfant sélectionné dans la case de la variable CD11 de la page suivante. Puis, trouver le numéro de la mère/gardien de cet enfant et poser lui les questions à partir de CD12.

CD8. Dernier chiffre du numéro du questionnaire	NOMBRE TOTAL DES ENFANTS ELIGIBLES DANS LE MENAGE							
	1	2	3	4	5	6	7	8+
0	1	2	2	4	3	6	5	4
1	1	1	3	1	4	1	6	5
2	1	2	1	2	5	2	7	6
3	1	1	2	3	1	3	1	7
4	1	2	3	4	2	4	2	8
5	1	1	1	1	3	5	3	1
6	1	2	2	2	4	6	4	2
7	1	1	3	3	5	1	5	3
8	1	2	1	4	1	2	6	4
9	1	1	2	1	2	3	7	5
CD9. Enregistrer le rang de l'enfant sélectionné à partir de la table N° 2 ci-dessus				Rang de l'enfant..... ___				

Identifier l'enfant éligible age de 2-14 dans le ménage en utilisant la table de la page précédente en respectant vos instructions. Demander à interroger la mère/gardien de l'enfant sélectionné (identifié par la ligne a la question CD6).		
CD11. Ecrire le nom et le numéro de ligne de l'enfant sélectionné pour le module à partir de CD3 et CD2, et sur le rang question CD9.	Nom _____ Numéro de ligne _____	
CD12. TOUS LES ADULTES UTILISENT CERTAINS MOYENS POUR ENSEIGNER A LEURS ENFANTS LA FAÇON DE SE COMPORTER OU DE SE CONDUIRE CORRECTEMENT. JE VAIS VOUS LIRE UNE VARIETE DE METHODES QUI SONT UTILISEES ET JE VOUDRAIS QUE VOUS ME DITES SI VOUS OU QUELQU'UN D'AUTRE DE VOTRE MENAGE LES A UTILISE AVEC (NOM) LE MOIS PASSE.		
CD12A. RETIRER LES PRIVILEGES, INTERDIRE QUELQUE CHOSE QUE (NOM) AIME OU NE PAS LUI PERMETTRE DE QUITTER LA MAISON.	Oui 1 Non 2	
CD12B. EXPLIQUER AVEC QUELQUE CHOSE POURQUOI LA CONDUITE ETAIT MAUVAISE.	Oui 1 Non 2	
CD12C. LE/LA SECOUER.	Oui 1 Non 2	
CD12D. CRIER, HURLER SUR LUI.	Oui 1 Non 2	
CD12E. LUI DONNER QUELQUE CHOSE D'AUTRES A FAIRE.	Oui 1 Non 2	
CD12F. CLAQUER, FRAPPER OU GIFLER AVEC LA MAIN NUE.	Oui 1 Non 2	
CD12G. LE/LA FRAPPER SUR LE FOND OU AILLEURS SUR LE CORPS AVEC QUELQUE CHOSE COMME UNE CEINTURE, UNE BROUSSE A CHEVEUX, UNE BRANCHE OU D'AUTRES OBJETS DURS.	Oui 1 Non 2	
CD12H. L'APPELER IDIOT, PARESSEUX OU QUELQUE CHOSE DE CE GENRE.	Oui 1 Non 2	
CD12I. FRAPPER OU GIFLER SUR LE VISAGE, LA TETE OU LES OREILLES.	Oui 1 Non 2	
CD12J. LE/LA FRAPPER SUR LA MAIN, LE BRAS OU SUR LA JAMBE.	Oui 1 Non 2	
CD12K. LE TAPER AVEC UN INSTRUMENT (ENCORE ET ENCORE AUSSI DUR QUE POSSIBLE).	Oui 1 Non 2	
CD13. PENSEZ-VOUS QUE POUR ELEVER, EDUQUER (NOM) PROPREMENT VOUS AVEZ BESOIN DE LE PUNIR PHYSIQUEMENT?	Oui 1 Non 2 Ne sait pas/pas d'opinion 8	

HANDICAP

Doit être administré aux personnes en charge des enfants de 2 à 9 ans qui vivent dans le ménage. Pour les membres du ménage de
JE VOUDRAIS VOUS DEMANDER S'IL Y'A DES ENFANTS DE 2 A 9 ANS DANS CE MENAGE QUI ONT L'UN DES PROBLEMES DE SANTE QUE JI

DA1. NUMÉR O LIGNE.	DA2. NOM DE L'ENFANT	DA3. Compare a d'autres enfants est ce que (NOM) a ou avait un retard sérieux pour s'asseoir, se tenir debout ou marcher?	DA4. Compare a d'autres enfants est ce que (NOM) a des difficultés pour voir la lumière du jour ou à la tombée de la nuit?	DA5. est -ce que (NOM) semble avoir des troubles de l'audition? (utilise un appareil acoustique, a des troubles de l'audition, totalement sourd)	DA6. Quand vous demandez a (NOM) de faire quelque chose, est ce qu'il /elle comprend ce que vous dites?	DA7. Est-ce que (NOM) a des difficultés pour marcher, ou bouger les bras ou est – ce qu'il/elle manque de force et/ou a une raideur dans le bras ou les jambes?	DA8. est-ce que (NOM) pique parfois des crises, devient raide ou perd connaissanc e?	DA9 est-ce c (NOM) appren faire d choses comme autres enfants son age				
Line	Nom	O	N	O	N	O	N	O	N	O	N	O
01		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
02		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
03		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
04		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
05		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
06		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
07		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
08		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
09		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
10		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
11		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
12		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
13		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
14		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1
15		1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1

MODULE SUR LE TEST D'ANÉMIE							TA			
TA1. Vérifier HH8A : Le ménage est-il sélectionné pour le questionnaire homme et les tests d'anémie et de VIH ? <input type="checkbox"/> Oui ⇒ Continuer avec TA2 <input type="checkbox"/> Non ⇒ Questionnaire suivant										
TA2. No. de ligne de la colonne HL6 pour les femmes et HL6A pour les hommes et HL6B pour les enfants de <5 ans	TA3. Nom de la colonne HL2	TA4. Age de la colonne HL5	TA5. Vérifier la colonne TA4	TA6. Enregistrer le no. de ligne du parent/gardien responsable. Enregistrer '00's'il n'est pas listé dans le questionnaire ménage	TA7. Lire le consentement au parent/gardien responsable* Entourer le code et signer		TA8. Niveau d'hémoglobine	TA9. ACTUELLEMENT ENCEINTE ? 1=OUI 2=NON/ NSP	TA10. Résultat 1=MESURE 2=ABSENT 3=REFUS 4=AUTRE	
LIGNE	NOM	ÂGE	ÂGE 15-17AGE 18-49	PARENT	ACCORDÉ	REFUSE	NIVEAU (G/DL)	O N / NSP	RÉSULTAT	
MESURE DU NIVEAU D'HÉMOGLOBINE DES FEMMES 15-49 ANS										
___		___	1 Aller à TA 7=	2 	___	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. ⇒	___	1 2 	___
___		___	1 Aller à TA 7=	2 	___	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. ⇒	___	1 2 	___
___		___	1 Aller à TA 7=	2 	___	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. ⇒	___	1 2 	___
___		___	1 Aller à TA 7=	2 	___	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. ⇒	___	1 2 	___
MESURE DU NIVEAU D'HÉMOGLOBINE DES HOMMES 15-59 ANS										
___		___	1 Aller à TA 7=	2 	___	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. ⇒	___		___
___		___	1 Aller à TA 7=	2 	___	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. ⇒	___		___

MODULE SUR LE TEST D'ANÉMIE							TA		
TA1. Vérifier HH8A : Le ménage est-il sélectionné pour le questionnaire homme et les tests d'anémie et de VIH ? <input type="checkbox"/> Oui ⇒ Continuer avec TA2 <input type="checkbox"/> Non ⇒ Questionnaire suivant									
TA2. No. de ligne de la colonne HL6 pour les femmes et HL6A pour les hommes et HL6B pour les enfants de <5 ans	TA3. Nom de la colonne HL2	TA4. Age de la colonne HL5	TA5. Vérifier la colonne TA4	TA6. Enregistrer le no. de ligne du parent/gardien responsable. Enregistrer '00's' il n'est pas listé dans le questionnaire ménage	TA7. Lire le consentement au parent/gardien responsable* Entourer le code et signer	TA8. Niveau d'hémoglobine	TA9. ACTUELLEMENT ENCEINTE ? 1=OUI 2=NON/ NSP	TA10. Résultat 1=MESURE 2=ABSENT 3=REFUS 4=AUTRE	
LIGNE	NOM	ÂGE	ÂGE 15-17 49	PARENT	ACCORDÉ	REFUSE	NIVEAU (G/DL)	O N / NSP	RÉSULTAT
— —		— —	1 2 Aller à TA 7=—	— —	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. =—	— —. —		—
— —		— —	1 2 Aller à TA 7=—	— —	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. =—	— —. —		—
MESURE DU NIVEAU D'HÉMOGLOBINE DES ENFANTS DE MOINS DE 5 ANS									
— —		— —		— —	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. =—	— —. —		—
— —		— —		— —	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. =—	— —. —		—
— —		— —		— —	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. =—	— —. —		—
— —		— —		— —	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. =—	— —. —		—

MODULE SUR LE TEST D'ANÉMIE							TA		
TA1. Vérifier HH8A : Le ménage est-il sélectionné pour le questionnaire homme et les tests d'anémie et de VIH ? <input type="checkbox"/> Oui ⇒ Continuer avec TA2 <input type="checkbox"/> Non ⇒ Questionnaire suivant									
TA2. No. de ligne de la colonne HL6 pour les femmes et HL6A pour les hommes et HL6B pour les enfants de <5 ans	TA3. Nom de la colonne HL2	TA4. Age de la colonne HL5	TA5. Vérifier la colonne TA4	TA6. Enregistrer le no. de ligne du parent/gardien responsable. Enregistrer '00' s'il n'est pas listé dans le questionnaire ménage	TA7. Lire le consentement au parent/gardien responsable* Entourer le code et signer		TA8. Niveau d'hémoglobine	TA9. ACTUELLEMENT ENCEINTE ? 1=OUI 2=NON/ NSP	TA10. Résultat 1=MESURE 2=ABSENT 3=REFUS 4=AUTRE
LIGNE	NOM	ÂGE	ÂGE 15-17 49	PARENT	ACCORDÉ	REFUSE	NIVEAU (G/DL)	O N / NSP	RÉSULTAT
— — —		— — —		— — —	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. =	— — — . —		—
— — —		— — —		— — —	1 ? Signer _____	2 Ligne suiv. =	— — — . —		—

*** DÉCLARATION DE CONSENTEMENT éclairé
pour le test d'anémie**

Dans cette enquête, nous étudions l'anémie chez les enfants, les hommes et les femmes. L'anémie est un sérieux problème de santé qui est dû, entre autre, à une alimentation pauvre. Cette enquête permettra d'aider le gouvernement à développer des programmes pour prévenir et traiter cette maladie.

Nous demandons que vous (et tous vos enfants/ceux dont vous avez la charge) participiez au test d'anémie en donnant quelques gouttes de sang d'un doigt. Pour ce test, on utilise des instruments stériles et non réutilisables, qui sont propres et complètement sans risque. Le sang sera analysé avec un équipement neuf et les résultats resteront confidentiels. Pour l'anémie, les résultats du test vous seront communiqués immédiatement après la prise du sang.

Maintenant, pouvez-vous me dire si vous acceptez de participer au test d'anémie vous (et tous vos enfants/ceux dont vous avez la charge) ?

Ajouter test de contrôle

TA11. Vérifier TA8. Nombre de personnes dont le niveau d'hémoglobine est inférieur au seuil critique * :

Aucun(e) :

Donner à chaque femme/homme/parent/adulte responsable les résultats du test d'hémoglobine et continuer avec TV12.

TA12. NOUS AVONS DETECTE UN FAIBLE NIVEAU D'HEMOGLOBINE DANS (VOTRE SANG/LE SANG DE Nom de l'enfant/des enfants). CELA SIGNIFIE QUE (Vous/ Nom de l'enfant/des enfants) ETES SEVEREMENT ANEMIE(E), CE QUI EST UN PROBLEME DE SANTE SERIEUX.

NOUS SOUHAITERIONS INFORMER LE DOCTEUR DE _____ AU SUJET DE (VOTRE ETAT/L'ETAT DE Nom de l'enfant/des enfants). CELA VOUS AIDERA A OBTENIR LE TRAITEMENT APPROPRIE A VOTRE ETAT. ACCEPTEZ-VOUS QUE CETTE INFORMATION CONCERNANT LE NIVEAU D'HEMOGLOBINE DANS (VOTRE SANG/LE SANG DE Nom de l'enfant/des enfants) SOIT TRANSMISE AU DOCTEUR?

NOM DE LA PERSONNE QUI SE SITUE EN DESSOUS DU SEUIL CRITIQUE	NOM DU PARENT/ADULTE RESPONSABLE	ACCEPTE QUE L'INFORMATION SOIT TRANSMISE ?	
		OUI	NON
FEMMES DE 18-49 ANS ET HOMMES DE 18-59 ANS			
		1	2
		1	2
		1	2
		1	2
		1	2
		1	2

FEMMES ET HOMMES DE 15-17 ANS ET ENFANTS DE MOINS DE 5 ANS			
		OUI	NON
		1	2
		1	2
		1	2
		1	2
		1	2
		1	2
		1	2

* Le seuil critique est de 9 g/dl. pour les femmes enceintes et de 7 g/dl pour les enfants et les femmes qui ne sont pas enceintes (ou qui ne savent pas si elles sont enceintes).

** S'il y a plus d'une femme ou d'un enfant qui se situe en-dessous du seuil critique, lire la déclaration de TA12 à chaque femme qui se situe en-dessous du seuil critique et à chaque femme/parent/gardien responsable de l'enfant qui se situe en-dessous du seuil critique.

UR LE TEST DU VIH

No. de ligne de la colonne HL6 pour les femmes et HL6A pour les hommes de la Feuille d'enregistrement du ménage ou TA2 du module du test d'ané...
 gne, le nom, l'âge et le sexe de toutes les femmes de 15-49 ans et de tous les hommes de 15-59 ans. Cette fiche doit être détruite au bureau avant que les...
 à la base des données de l'enquête MICS.

No. de ligne de la colonne HL6 pour les femmes et HL6A pour les hommes de la Feuille d'enregistrement du ménage ou TA2 du module du test d'ané...	TH4. Age de la colonne HL5 ou de la colonne TA4		TH4. Vérifier la colonne TH4		TH6. Enregistrer le no. de ligne du parent/gardien responsable. Enregistrer '00' s'il n'est pas listé dans le quest. Ménage			TH7. Lire le consentement au parent/gardien responsable* Entourer le code et signer			TH8. Lire le consentement à la femme, à l'homme ou au jeune * Entourer le code et signer			TH9. Résultat du test	TH10. Étiquettes codes à barres
	AGE	AGE 15-17	AGE 18-49	PARENT	ACCORDÉ	REFU-SE	PAS LU	ACCORDÉ	REFU-SE	PAS LU	O	N/NSP			

FEMMES 15-49 ANS

1	2	1	2	3	1	2	3	1	2	3	—	Coller la première étiquette à cet deuxième sur le papier filtre de troisième sur la fiche de t prélèvements
1	2	1	2	3	1	2	3	1	2	3	—	Coller la première étiquette à cet deuxième sur le papier filtre de troisième sur la fiche de t prélèvements
1	2	1	2	3	1	2	3	1	2	3	—	Coller la première étiquette à cet deuxième sur le papier filtre de troisième sur la fiche de t prélèvements
1	2	1	2	3	1	2	3	1	2	3	—	Coller la première étiquette à cet deuxième sur le papier filtre de troisième sur la fiche de t prélèvements

ANS

1	2	1	2	3	1	2	3	1	2	3	—	Coller la première étiquette à cet deuxième sur le papier filtre de troisième sur la fiche de t prélèvements
1	2	1	2	3	1	2	3	1	2	3	—	Coller la première étiquette à cet deuxième sur le papier filtre de troisième sur la fiche de t prélèvements

UR LE TEST DU VIH

*de No. de ligne. de la colonne HL6 pour les femmes et HL6A pour les hommes de la Feuille d'enregistrement du ménage ou TA2 du module du test d'ané...
gne, le nom, l'âge et le sexe de toutes les femmes de 15-49 ans et de tous les hommes de 15-59 ans. Cette fiche doit être détruite au bureau avant que les n...
à la base des données de l'enquête MICS.*

	TH4. Age de la colonne HL5 ou de la colonne TA4	TH4. Vérifier la colonne TH4	TH6. Enregistrer le no. de ligne du parent/ gardien responsable. Enregistrer '00' s'il n'est pas listé dans le quest. Ménage	TH7. Lire le consentement au parent/gardien responsable* Entourer le code et signer	TH8. Lire le consentement à la femme, à l'homme ou au jeune * Entourer le code et signer	TH9. Résultat du test 1=PRÉLÈVEMEN T FAIT 2=REFUSÉ/ 3=ABSENT 4=PROBLÈME TECH. 5=AUTRE (à préciser)	TH10. Étiquettes codes à barres		
DM	AGE	AGE 15- 17	AGE 18- 49	PARENT	ACCORDÉ REFU -SE PAS LU	ACCORDÉ REFU -SE PAS LU	O N/NSP		
	— —	1 Aller à TH 7=	2 — —	1 ? Signer _____	2 3	1 ? Signer _____	2 3	—	Coller la première étiquette à cet... deuxième sur le papier filtre de... troisième sur la fiche de t... prélèvements
	— —	1 Aller à TH 7=	2 — —	1 ? Signer _____	2 3	1 ? Signer _____	2 3	—	Coller la première étiquette à cet... deuxième sur le papier filtre de... troisième sur la fiche de t... prélèvements
<p><i>s femmes éligibles âgées de 15-49 ans qui vivent dans le ménage? lle d'enregistrement du ménage, colonne HL6. Vous devez avoir un dont le Panneau d'Information est rempli pour chaque femme éligible.</i></p> <p><i>er au QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL FEMME questionnaire à la première femme éligible.</i></p> <p><i>tinuer.</i></p>					<p>SI3. Y a-t-il des enfants de moins de 5 ans qui vivent dans le ménage? <i>Vérifier la feuille d'enregistrement du ménage, colonne HL8. Vous devez a... questionnaire dont le Panneau d'Information est rempli pour chaque enfant</i></p> <p><input type="checkbox"/> Oui. ⇒ Passer au QUESTIONNAIRE SUR LES ENANTS DE MOINS D... <i>Administrar le questionnaire au gardien pour le premier enfant éligible.</i></p> <p><input type="checkbox"/> Non ⇒ Fin de l'interview. Avant de partir, remercier l'enquêté(e) de sa... <i>Rassembler tous les questionnaires de ce ménage, et enregistrer le nombre... questionnaires remplis sur la page de couverture.</i></p>				

***DÉCLARATION DE CONSENTEMENT Éclairé pour le test du VIH**

CONSENTEMENT ÉCLAIRÉ POUR LES ADULTES DE 18 ANS ET PLUS

Bonjour. Mon nom est (votre nom) et je travaille pour le Ministère de l'Économie, du Plan et de la Coopération Internationale qui organise cette enquête nationale sur la santé des femmes, des hommes et des enfants.

Dans le cadre de cette enquête, nous faisons une étude de VIH/SIDA parmi les femmes âgées de 15 à 49 ans et les hommes âgés de 15 à 59 ans. Vous savez, peut-être que le VIH est le virus qui cause le sida. Le sida est une maladie grave, habituellement mortelle. Nous sommes entrain de mener le test de VIH pour mesurer la gravité du problème du sida en République Centrafricaine..

Pour le test de VIH, nous invitons toutes les femmes et tous les hommes éligibles de tout le pays à donner quelques gouttes de sang d'un doigt. Pour prélever ces gouttes, nous utiliserons des instruments stériles, du matériel neuf, et non réutilisables. Ils n'ont jamais été utilisés avant vous, et ils ne seront pas utilisés après.

Le prélèvement de sang sera ensuite envoyé dans un laboratoire pour être analysé. Aucun nom ne sera relevé ou lié au résultat. Ainsi, nous ne serons pas en mesure de vous donner vos résultats du test. Personne d'autre non plus ne pourra connaître le résultat de l'analyse de votre sang. Cependant, si vous le souhaitez, je peux vous remettre une fiche de référence pour vous rendre dans un Centre de Dépistage Volontaire pour un test gratuit.

Avez-vous des questions?

Maintenant, est-ce que vous acceptez de participer à ce test de VIH?

PASSER À LA COLONNE TH8 ET ENCERCLER LE CODE APPROPRIÉ

CONSENTEMENT ÉCLAIRÉ POUR LES JEUNES DE 15-17 ANS

1ere étape : Demander d'abord le consentement éclairé du parent/adulte responsable

L'étude de VIH/Sida inclut les jeunes femmes et hommes à partir de 15 ans. Pour le test de VIH de ces jeunes personnes de l'âge 15 à 17 ans nous demandons que leur parent ou un adulte responsable donne leur consentement, aussi bien que le/la jeune.

Nous demandons que la jeune personne, [NOM], participe au test de VIH en nous donnant quelques gouttes de sang d'un doigt. Pour prélever ces gouttes, nous utiliserons des instruments stériles, du matériel neuf, et non réutilisables. Ils n'ont jamais été utilisés avant vous, et ils ne seront pas utilisés après.

Le prélèvement de sang sera ensuite envoyé dans un laboratoire pour être analysé. Aucun nom ne sera relevé ou lié au résultat. Ainsi, nous ne serons pas en mesure de vous donner vos résultats du test. Personne d'autre non plus ne pourra connaître le résultat de l'analyse de votre sang. Cependant, si vous le souhaitez, je peux remettre à [NOM DE JEUNE] une fiche de référence pour qu'il se rende dans un Centre de Dépistage Volontaire pour un test gratuit

Maintenant, est-ce que vous acceptez que [NOM DE JEUNE] puisse participer à ce test de VIH?

PASSER À LA COLONNE TH7 ET ENCERCLER LE CODE APPROPRIÉ

2e étape : Consentement éclairé du jeune

SI LE PARENT/ADULTE RESPONSABLE DU JEUNE A ACCEPTÉ QU'IL PARTICIPE AU TEST, LIRE LE CONSENTEMENT AU JEUNE.

Dans le cadre de l'enquête, nous faisons une étude de VIH/Sida parmi les femmes âgées de 15 à 49 ans et les hommes âgés de 15 à 59 ans. Vous savez, peut-être que le VIH est le virus qui cause le sida. Le sida est une maladie grave, habituellement mortelle. Nous sommes en train de mener le test de VIH pour mesurer la gravité du problème du sida en République Centrafricaine.

Pour le test de VIH, nous invitons toutes les femmes et tous les hommes éligibles de tout le pays à donner quelques gouttes de sang d'un doigt. Pour prélever ces gouttes, nous utiliserons des instruments stériles, du matériel neuf, et non réutilisables. Ils n'ont jamais été utilisés avant vous, et ils ne seront pas utilisés après.

Le prélèvement de sang sera ensuite envoyé dans un laboratoire pour être analysé. Aucun nom ne sera relevé ou lié au résultat. Ainsi, nous ne serons pas en mesure de vous donner vos résultats du test. Personne d'autre non plus ne pourra connaître le résultat de l'analyse de votre sang. Cependant, si vous le souhaitez, je peux vous remettre une fiche de référence pour vous rendre dans un Centre de Dépistage Volontaire pour un test gratuit

Maintenant, est-ce que vous acceptez de participer à ce test de VIH?

PASSER À LA COLONNE TH8 ET ENCERCLER LE CODE APPROPRIÉ

Suivre les instructions dans le Manuel de l'Enquêteur